

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1971)

**Heft:** 1612

**Rubrik:** Dalla terza Svizzera

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DALLA TERZA SVIZZERA

(NOTA DEL REDATTORE. — Cessato lo sciopero postale, siamo stati lieti di ritrovare nella bussola giornali e riviste della Svizzera italiana, la "terza" Svizzera, che ci permette di riprendere la nostra fatica quininciale. Siccome le prime consegne consistono di numeri spediti dalla Patria durante la prima settimana della sospensione del servizio postale, ad alcuni di voi qualche notizia sembrerà un po' vecchia . . . se così vi chiediamo scusa, promettendo che ci aggiorneremo fra breve. P.d.V.)

**AIROLO.** — *La nuova galleria.* — Dopo la pausa delle feste natalizie sono ripresi sui cantieri autostradali i lavori. Gli operai stranieri che avevano lasciato Airolo nella seconda quindicina di dicembre per rientrare presso le loro famiglie han cominciato a tornare a gruppi subito dopo l'Epifania. La manodopera locale e gli stranieri domiciliati occupati in particolare nei servizi sono si può dire tutti presenti, mancano invece ancora all'appello buona parte degli stagionali per i quali esistono termini speciali di legge che vanno rispettati pel soggiorno sul nostro territorio. Si pensa però che con la fine di gennaio i lavori potranno entrare nella fase piena a ranghi completi. Nel cattiere del Gottardo Sud il cunicolo d'emergenza si avvicina a 2 Km., circa il doppio della galleria principale dove, dopo la parte di trias si sono ora attaccati gli scisti della Tremola. La maggior consistenza di questa roccia permetterà un rapido avanzamento verso i blocchi granitici e di gneis della Fibbia. Anche a Stalvedro si lavora, durante tutto l'inverno, allo scavo della galleria che permetterà di raggiungere la zona di Launc (dove sorgevano i servizi ed i posteggi) senza dover passare per la strada cantonale. Lo scopo principale di questo lavoro è di permettere subito d'aver a disposizione una vasta area per il deposito del materiale scavato nella grande galleria.

**MARMORERA.** — *Le Settimane bianche.* — La Nuova Società Elvetica anche quest'anno ha organizzato un gaio incontro sportivo di oltre 50 giovani svizzeri residenti all'estero. I giovani, provenienti dall'Italia, dalla Germania, dalla Francia, dall'Olanda, dal Belgio, dagli Stati Uniti e dall'Argentina hanno trascorso le loro "settimane bianche" a Marmorera, microscopico paese della valle Sursette, nelle vicinanze di Bivio. Il campeggio ha portato quale piatto forte numerose gite e discese con sci, che si sono svolte nell'attrezzata regione di Bivio. Però le serate invernali sono lunghe e i giovani hanno così avuto la possibilità di conoscersi meglio, di scambiare le loro opinioni, almeno nel limite delle cognizioni linguistiche, creando innanzitutto

un'interessante ambiente umano e abbozzando in miniatura una Svizzera più poliglotta che mai.

**BELLINZONA.** — *Il Castel Grande o d'Uri.* — E' assai probabile che il Dip° cant. delle Costruzioni conceda alla Civica Filarmonica di Bellinzona l'autorizzazione ad organizzare il mese di settembre prossimo nel cortile del Castel Grande la manifestazione musicale-folcloristica. Il direttore del Dip°, on A. Righetti, ha dichiarato che i lavori di scavo sono ormai ultimati e che il rapporto intorno alle ricerche storico-archeologiche fatte dagli esperti è già nelle mani del Dip°. L'autorità cantonale avrebbe già provveduto a trasmettere il rapporto a un architetto qualificato nell'esame dei lavori di restauro. Entro il 1973 l'architetto dovrà presentare al Consiglio di Stato il progetto per il restauro del Castel Grande, progetto che dovrà tener conto di 2 elementi fondamentali: il ripristino di certi valori monumentali e la possibilità di rendere funzionale il Castel Grande creando le necessarie infrastrutture per consentire l'organizzazione di manifestazioni e di ricevimenti.

**LOSTALLO.** — *La nazionale N.13.* — I sindaci dei 9 comuni della Valle Mesolcina si riuniranno il 22 gennaio a Lostallo per esaminare un memoriale preparato da una speciale commissione, da inviare al governo del Canton Grigioni allo scopo di sollecitare l'inizio dei lavori di costruzione della strada nazionale N.13 da Grono a Soazza e una conveniente sistemazione della vecchia strada cantonale.

**LUGANO.** — *Premi italiani per la RSI.* — Il comitato nazionale italiano del premio U. Biancamano che viene conferito a quelle persone ed enti particolarmente distintisi in campo politico, economico, artistico e culturale per il contributo dato al consolidamento in Italia del concetto d'unità europea, ha deciso di conferire anche medaglie d'oro di benemerenza a cittadini d'altra nazionalità che abbiano operato analogamente ai premiati con il Biancamano. La medaglia d'oro di benemerenza è stata conferita pel 1970 al dott. Stelio Molo, direttore della Radio Svizzera italiana, e al dott. Franco Marazzi, direttore della TSI, per l'opera svolta a favore dei lavoratori italiani residenti in Svizzera.

**CHIASSO.** — *Salviamo il Generoso!* — Il Municipio di Chiasso ha inviato una lettera al Consiglio di Stato del C. Ticino nella quale ribadisce la sua avversione all'insediamento della cava di biancone della SACEBA sulle falde del Monte Generoso. La lettera mette in rilievo gli inconvenienti che già si verificano con la ricaduta di polvere e di cenere, inconvenienti che

spesso superano i limiti stabiliti a suo tempo dal prof. Hoegger, almeno da quanto risulta dai controlli effettuati dal Laboratorio chimico cantonale. Il Municipio di Chiasso conferma poi al Consiglio di Stato che il Generoso è una montagna cara all'anima popolare del Distretto e costituisce un'oasi d'evasione per il tempo libero per cui è da evitare nel modo più assoluto la realizzazione del progetto della cava che deturparebbe in modo irreversibile la bella montagna.

**LOCARNO.** — *Inquinamento del lago.* — Allarme per inquinamento giovedì, 21 gennaio, poco dopo le 11, Diverse centinaia di litri di nafta sono andati a finire nel lago, nella zona della "Verbanella". Per buona sorte l'allarme è risultato tempestivo e l'inquinamento ha potuto essere circoscritto in una superficie che si aggira sui 300 m.q. Ad accorgersi di quanto stava succedendo è stato il sig. Franco Bezzola, aggiunto tecnico del comune di Minusio il quale, percorrendo in automobile via R. Simen, s'accorgeva che l'asfalto del campo stradale presentava una lucentezza anormale. Scendeva dalla vettura, e subito si rendeva conto della preoccupante situazione. Diversi tombini della via stavano raccogliendo un quantitativo considerevole di nafta, fuoruscita d'un autobotte che qualche minuto prima aveva percorso la via in direzione di Locarno. La nafta, dai tombini passava successivamente nel riale Fracce e andava a disperdersi nel lago. Il Bezzola allarmava immediatamente la polizia cantonale affinché provvedesse a fermare l'autobotte e quindi il comando della Polizia comunale di Locarno. Uno sbarramento galleggiante veniva immediatamente esteso attorno alla "bocca" del riale, quindi si provvedeva a coppare una vasta zona del lago con Olex B., una speciale sostanza assorbente.

(Poncione di Vespero)

---

## YOUR NEXT "SWISS OBSERVER"

will be published on . . .

Friday 9th April. We welcome contributions from readers and shall be glad to receive all articles and reports by Tuesday, 30th March. Short news items only can be accepted later.